

RENAULT
Nuova Concessionaria
RENOELBA S.r.l.
Portoferraio
Via T. Tesi - Tel. 92790
SERVIZIO VENDITA
ASSISTENZA - RICAMBI

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

ANNO XXXIII - N. 17
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 30 SETTEMBRE 1980

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 13047576
Abbonamenti: Annuo L. 8.000 - Estero L. 12.000 - Semestrale L. 4.500 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
"E. BAGNINI", Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 250

Terme San Giovanni Isola d'Elba
FANGOTERAPIA PER LA CURA DELLE MALATTIE
REUMATICHE E ARTROSICHE
PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

Tenuto all'Elba il Convegno Nazionale sulla cultura e l'ambiente delle isole minori

Dal 26 al 28 settembre si è tenuto a Portoferraio il Convegno Nazionale sulla cultura e l'ambiente delle isole minori, organizzato dall'Ente Valorizzazione Elba, dalla Comunità Montana e da "Italia Nostra", con la collaborazione del Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba.

All'Oasi di San Martino un centinaio di studiosi, biologi, chimici, storici, amministratori, politici hanno discusso della difesa delle isole minori dinanzi al continuo degrado portato dall'inquinamento del mare, da una insensata politica edilizia e turistica, da una mancanza di coscienza di quel bene giustamente definito "irripetibile" che è costituito dall'ambiente e dalla cultura insulare.

Se il problema è comune a tutte le isole minori all'Elba però si è particolarmente parlato delle isole toscane, laziali, liguri, campane, pugliesi, sarde, siciliane. Ne hanno esaminati tutti gli aspetti e tutti i rimedi i convegnisti che, per la quasi totalità, fanno capo a Italia Nostra.

Per l'Elba, a cui è stata dedicata l'ultima giornata del Convegno, hanno relazionato Giancarlo Nuti, Direttore dell'Istituto di Urbanistica alla Facoltà di ingegneria all'Università di Pisa, il Presidente dell'EVE Palmieri, il Presidente della Comunità Montana dell'Isola d'Elba e Capraia Cecchi e, per la parte storico-economica, il dott. Valdo Vadi.

Sulle singole relazioni a-

vremo occasione di tornare diffusamente nei prossimi numeri. Diciamo, intanto, che gli interventi dei nostri rappresentanti sono risultati validissimi ricevendo i consensi dell'assemblea.

Tre documenti sono stati redatti dal Convegno: due nel suo corso, uno che respinge fermamente il progetto di costruzione di una centrale nucleare all'isola di Pianosa; l'altro che sottolinea l'opportunità di avviare concrete iniziative per la realizzazione di un parco marino alla Meloria di Livorno, per l'elevato interesse naturalistico della zona e per le sue particolari caratteristiche ecologiche.

L'ultimo documento è quello finale che pubblichiamo integralmente e che raccoglie le considerazioni e le istanze dell'assemblea:

1) Le varie relazioni riguardanti il patrimonio insulare nazionale hanno messo in significativo risalto lo stato di degrado delle isole minori, conseguenza di una dissenata politica edilizia e turistica e di una mancata coscienza di quel bene irripetibile che è costituito dall'ambiente e dalla cultura insulare.

2) Pertanto per una corretta pianificazione dell'intervento pubblico e di quello privato si richiede che gli strumenti giuridici, urbanistici e i nuovi programmi di sviluppo socio-economico siano fondati sull'esigenza prioritaria della tutela conservatrice della cultura e dell'ambiente che costituiscono l'iden-

tità fondamentale delle singole unità insulari.

3) Ne consegue che per una idonea politica di riequilibrio della situazione esistente è indispensabile che vengano superate le visioni veramente assistenziali o gli interventi elaborati con logiche esterne in difformità o in contrasto con la specificità dei processi legati al territorio insulare.

4) In particolare si ritiene necessario richiamare l'attenzione dei pubblici poteri e dell'opinione pubblica:

a) sulla improrogabile necessità di conservare l'equilibrio ambientale e il patrimonio naturalistico e faunistico insulare esposto più facilmente di altri siti in processi derivanti dall'inquinamento e dai dissesti idrogeologici;

b) sulla esigenza di regolamentare il flusso turistico in rapporto alle possibilità di ricezione del territorio insulare riqualificando e riconvertendo la politica turistica complessiva che faccia leva sullo scaglionamento delle vacanze lungo l'intero arco dell'anno e che sia compatibile con le altre attività economiche, commerciali e artigianali esercitate dalle popolazioni residenti per le quali si auspica una particolare incentivazione;

Note di toponomastica

Oglasa, Marmorica: due isole, due toponimi

Studi approfonditi su questi due toponimi non sono stati fatti per cui la letteratura moderna ci tramanda etimi completamente errati.

Plinio (III, 80-81) e Marziano Capella (VI, 344) si tramandano l'attuale isola di Montecristo col nome di Oglasa. Angelelli A.L. *L'abbazia e l'isola di Montecristo*, Firenze 1903, p. 21) scrive a tale proposito: "...Oglasa, non è greco certamente, come alcuni hanno detto, ma venuto da qualche voce orientale sino al presente non conosciuta". Lombardi E. (*Vita eremitica...*, Brescia 1961, p. 11) scrive: "Il nome Oglasa... è antichissimo. E' anteriore al periodo romano ed etrusco, e forse dovuto ai Liguri". Più esplicitamente Bruno S. Sauli G. (*Montecristo*, 1-3, 1976) e Baccetti B. (*Montecristo: una riserva scientifica* in "La ricerca scientifica", n. 98, CNR, Roma 1977, p. 148) dicono che Oglasa è una forma corrotta di Ocrasa, "giallastro", dal colore che assume l'isola se veduta da lontano.

Oglasa deriva dal latino *Ocris*, is, da cui *Ocrea*, ae, il cui aggettivo è *ocranus*, a, um, e non da *ochra* "giallastro". Per i Romani *ocris* è il *mons confragosus*, cioè il monte "aspro, sassoso" che termina a punta. Il termine latino bene si accorda con quello greco *ocras* che aveva il significato di *summus*, *sumum lacumen*, "alta cima a punta". Lo stesso Livio ci conferma l'etimo scrivendo "ascendere altum ocrim" (Forcellini, *Totius latinitatis lexicon*, tomo IV

p. 383). Infatti l'isola di Montecristo appare al navigante come un'alta montagna biancheggiante (e non giallastra) a forma di cono (m. 645) da rispecchiare così nella conformazione morfologica il suo etimo.

Si comprende, quindi, come dal Romani venisse chiamata anche *Mons Iovis*, "Monte Giove", per la sua forma simile al monte Olimpo, punto di riferimento per i naviganti durante le burrache marine. Quindi non sede di un tempio pagano, di cui la stessa archeologia nega l'esistenza, ma monte dedicato al maggiore degli dei quale sicuro salvatore dei naufragi. Infatti l'isola di Montecristo era inclusa nelle rotte fra il continente e l'Elba con la Corsica e Sardegna.

Il suo nome mutò in *Mons Christi*, "Monte Cristo", quando il mondo divenne cristiano.

Col termine *Marmorica* si intende chiamare l'isola di Gorgona con un suo antico nome latino anche se lo ritengo più sostantivo che un nome proprio. Esso è una corruzione del nome latino *Marmaruga*, ae, "pietra viva", da cui *marmor*, oris, "lapis durus et solidus".

Oggi dopo il rimboschimento e le costruzioni delle piazzole per la coltivazione delle viti avvenuti nel XIX secolo, è difficile riscontrare la veridicità del termine in questione. Ma ai tempi dei Romani, con le sue pareti scoscese e a picco sul mare, *Urgo* (Gorgona) doveva essere una *insula marmaruga*.
Alberto Riparbelli

Commemorato l'avv. Bigotti al Centro di Studi Napoleonici

Domenica 21 settembre nella Sala del Consiglio Comunale del Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba ha tenuto l'assemblea ordinaria annuale presieduta dal prof. Carlo Francovich, commemorando, in seduta pubblica, il primo presidente del Centro avv. Mario Bigotti, deceduto lo scorso anno. Oratore ufficiale il prof. Gianfranco Vanagolli il quale ha fatto una rassegna completa di quanto l'Avv. Bigotti ha operato nel campo degli studi storici all'Elba, ove era nato, e a Narni, ove aveva stabilito la sua residenza. Troppo lungo sarebbe rievocare nei particolari le iniziative di cui Bigotti era stato promotore; basterà citare la costituzione del Centro di Studi Napoleonici e i convegni internazionali da lui organizzati e realizzati con pieno successo, la fondazione della Rivista Italiana di Studi Napoleonici di cui lo stesso Bigotti aveva assunto la direzione dopo la morte del prof.

Raffaele Ciampini, nonché la pubblicazione degli atti dei Convegni. A Narni l'avv. Bigotti si era fatto promotore di un altro sodalizio culturale per lo studio della figura di Erasmo da Narni, detto il Gattamelata e delle Compagnie di ventura. Vanagolli ha messo nel giusto rilievo anche le numerose conferenze che Bigotti era stato invitato a tenere per associazioni culturali e accademie fra cui quella tenuta a S. Marino per incarico del Governo Italiano in occasione dell'insediamento della Nuova Magistratura di quella Repubblica e la collaborazione da lui prestata ad importanti riviste di carattere storico e giuridico.

Dalla esatta e precisa relazione di Vanagolli è risultato tutto il curriculum percorso dall'avv. Bigotti, fin dai primi anni in cui aveva insegnato al Liceo "Foresi" di Portoferraio. Dopo il prof. Vanagolli ha pronunciato brevi, commosse parole il prof. Giorgio Varanini, che di Bigotti fu amico e collaboratore affezionato. Il prof. Varanini ha insistito in prevalenza sui vincoli affettivi che lo legavano alla famiglia Bigotti fin dall'infanzia, quando era alunno della madre, l'indimenticabile signora Giunta. Anche il prof. Piero Bozzanati, Presidente della Deputazione di Storia Patria dell'Umbria, ha voluto portare la sua testimonianza parlando di quanto proficuamente Bigotti aveva operato a Narni e a Terni superando le difficoltà di un ambiente a lui inizialmente estraneo. Anche il prof. Francovich e l'assessore alla Cultura del Comune Alessi hanno pronunciato parole di circostanza.

Subito dopo la commemorazione l'assemblea ha nominato socio onorario del Centro la signora Maria Bigotti che, con i figli, assisteva alla cerimonia. In seduta privata l'assemblea ha poi approvato la nomina di altri due membri effettivi, il prof. Ugo Spadoni e la prof.ssa

Matilde Carli Tirelli, entrambi dell'Università di Pisa. Sono stati infine approvati i bilanci consuntivo e preventivo e fissata la data del prossimo convegno da svolgere nella primavera del 1981 in collaborazione col Centro di Studi Storici piombinesi.

Sul toponimo "La Cera"

Dal Prof. Michelangelo Zecchini riceviamo la seguente precisazione in merito al "quesito" posto dal Prof. Giorgio Monaco sul n. 16 del 15 Settembre del "Corriere":

Sono lieto di essere utile al prof. Monaco fornendogli delucidazioni che possano servirgli per la compilazione della Carta archeologica dell'Elba al 100.000.

Confermo che il relitto romano da me analizzato sul "Corriere Elbano" del 15 luglio 1980 giace presso La Cera. Monaco sembra convinto che tale toponimo non esista per non averne trovato traccia nella carta I.G.M. al 25.000. Mi pare doveroso osservare che la suddetta carta è solo uno degli strumenti per le ricerche sui toponimi, peraltro non sempre preciso ed esauriente. Ed è noto che gli studiosi di toponomastica si servono usualmente anche di documenti d'archivio, di antiche carte geografiche, di mappe catastali, e, non ultime, delle conoscenze della popolazione locale.

A me il toponimo *La Cera* è stato indicato dai subacquei che per primi hanno esplorato il relitto e che hanno salvato dalle mani dei trafugatori una parte del carico. Ho potuto verificare che esso è noto nella zona di Porto Azzurro e a chi conosce in modo non superficiale le coste elbane. Per di più, se la memoria non m'inganna, gli studiosi che l'estate scorsa hanno allestito la mostra archeologica sottomarina nei locali della Linguella hanno riferito varie anfore proprio al relitto della Cera.

Se Monaco vuol cambiare la denominazione prendendo spunto dalla vicina Punta Nera, faccia pure. La cosa, a mio avviso, sarebbe di scarsa rilevanza. Importante è, invece, che sia corretta e rigorosa l'analisi dei reperti e degli elementi utili a ricostruire la storia antica della nostra isola.

Michelangelo Zecchini

Premio Letterario Isola d'Elba

Sono stati resi noti dalla segreteria del Premio i risultati della III Edizione del Concorso Letterario Internazionale Isola d'Elba, organizzato sotto l'egida del Gruppo Artistico Nuova Elba e con il patrocinio dell'Associazione Albergatori Elbani e del Comune di Marciana. Nella sezione "poesia singola inedita", la giuria composta dal prof. Amleto Torrioni, Giuseppe Lieto, Fabrizio Prianti, Sergio Marianelli, e Maurizio Poli, ha assegnato il Primo Premio assoluto al poeta Giuseppe Sciarone di Messina, seguono Giordano Bovo di Alessandria, Anna Camillo D'Isanto di Chieti, Antonio Poccia di Latina, Alberto Ragazzoni di Anagni, Mario Conte di Firenze. Fra gli autori segnalati della Giuria tro-

Cittadinanza onoraria di Porto Azzurro al Ministro dell'Energia e delle Miniere della Repubblica del Venezuela

Nel pomeriggio del 19 settembre, tre elicotteri dell'esercito atterrarono al campo sportivo di Porto Azzurro gremito di folla festante, da essi scendeva il Ministro dell'Energia e delle Miniere del Venezuela Ingegnere Humberto Calderon Berti, discendente di quel pioniere Capitano Vincenzo Berti che circa 120 anni fa, lasciava il natio Portolongone per stabilirsi nel Venezuela, eleggendo questa nuova terra come sua seconda patria.

Il Ministro era accompagnato dalla gentile consorte Signora Egna, dal suo seguito, dal Ministro Andreatta come responsabile del Governo Italiano, dall'Ambasciatore del Venezuela a Roma Dott. Nestor Coll Blasini, dall'On. Tesini Presidente della Camera di Commercio Italo-Venezuelana, dal Prof. Paolo Togni Segretario della Camera di Commercio Italo-Venezuelana, dall'On. Lucchesi.

Erano ad attendere l'illustre ospite il Vice Prefetto Comm. Dott. Galamini di Recanati, il Sindaco di Porto Azzurro Maestro Costantino Pazzaglia con la giunta al completo, tutte le massime autorità di Portoferraio e Porto Azzurro: notabilità cittadine e parenti Capitano di Vascello Giulio Berti con la consorte, il Comm. Dott. Giulio Reba Berti con la consorte, la Signora Delia Fontana Antonnicola con il marito Generale Fusco e la Signorina Mina Fontana Berti.

L'incontro è stato particolarmente affettuoso, commovente e suggellato da un caloroso abbraccio, mentre la Banda locale faceva echeggiare le note degli inni nazionali dei due paesi, e gli alunni delle scuole sventolavano bandierine con i colori venezuelani. Il Ministro ha voluto percorrere a piedi la distanza che separa il campo sportivo al centro del paese, preceduto dalla banda e accompagnato dalle autorità, parenti e popolo, ha raggiunto la piazza Matteotti.

La mattina seguente alle ore 11 nella Sala Consiliare del Comune di Porto Azzurro, gremito di un folto e scelto pubblico fra cui si nota anche il Prefetto Reggen-

te della Provincia Comm. Dott. Ampola, e con il Consiglio Comunale al completo, il Sindaco ha porto il benvenuto all'illustre personaggio a nome di tutti i cittadini di Porto Azzurro dicendogli: "Ci sentiamo altamente onorati di avere come ospite nel nostro paese un così eminente personaggio e sicuro di interpretare i desideri di tutti i cittadini e come atto di riscossione per l'attaccamento dimostrato al nostro paese propongo in seduta straordinaria di conferire la cittadinanza onoraria."

Un caloroso applauso ha sottolineato le parole del Sindaco il quale con viva commozione ha così proseguito: "siamo sicuri, Signor Ministro, che ritornando nel Venezuela, memore di questa testimonianza di grande affetto, stima e simpatia dimostrata da tutta la cittadinanza, il suo pensiero volerà spesso verso l'Italia attraverso l'Oceano e si poserà qui a Porto Azzurro di cui Ella Signor Ministro è diventato oggi benemerito cittadino onorario. Il suo avo ha portato sempre nel cuore il ricordo di questa isola generosa, ricordo che volle tramandare di generazione in generazione, di padre in figlio, alimentandolo di tutte quelle virtù che si trasfusero ai suoi discendenti fino a Lei Signor Ministro, permettendole di intraprendere studi profondi nel campo della petrolchimica e annoverandolo fra i massimi esperti mondiali in materia petrolifera tanto da permetterle di raggiungere il livello dei più alti incarichi come quello di Presidente dello "Opec".

Quindi il Sindaco gli ha consegnato una scatola d'argento sulla quale era incisa la riproduzione di una litografia francese del pittore Durand contenente un sacchetto di terra ferrosa di quella "terra che i suoi avi, ha detto il Maestro Pazzaglia, lasciarono più di un secolo fa e che oggi Humberto, nostro concittadino, è tornato a ricalcare con soddisfazione di tutti. Avremmo piacere che sul suo tavolo di lavoro le fosse di conforto durante la lunga e laboriosa gior-

nata, questo ricordo che raccoglie tutto l'affetto e la stima del suo vecchio e nuovo paese di Porto Azzurro.

Alle parole del Sindaco, applauditissimo, ha risposto in spagnolo il Ministro Ing. Calderon Berti il quale si è dichiarato "encantado" della accoglienza ricevuta da parte di tutta la cittadinanza e ha fatto risaltare come il Venezuela e l'Italia siano reciprocamente unite da vincoli di sangue, di amicizia, di stima e perseguano politicamente gli stessi ideali di democrazia ove ciascuno è libero di esprimere le proprie idee e il proprio pensiero senza incorrere in repressioni o imposizioni dittatoriali. Si è dichiarato altamente onorato di essere cittadino di Porto Azzurro e ha ringraziato per il dono offertogli e lo ha ricambiato consegnando al Sindaco un tappeto eseguito dai ninos del Venezuela. Quindi tutti i convenuti nella sala consiliare e che avevano presenziato alla cerimonia hanno preso parte a un drink e ad una signorile colazione all'International Hotel di Capoliveri. Allo illustre ospite è stata consegnata la tessera di socio della Democrazia Cristiana di Porto Azzurro. Il Ministro ha poi trascorso la serata in forma strettamente privata con i suoi parenti e la domenica mattina ha presenziato alle ore 11 ad una messa solenne nella chiesa parrocchiale del nostro paese, quindi nel pomeriggio ha lasciato la terra dei suoi avi molto commosso, e salutato dalle autorità, dai parenti, dai cittadini che affollavano il campo sportivo, è partito in elicottero alla volta di Roma.

Humberto Calderon Berti è nato a Bocono nello stato di Trujillo il 21 ottobre 1941. È uno dei maggiori esperti mondiali di problemi dell'energia, è stato membro del consiglio direttivo della corporazione venezuelana del petrolio, presidente del comitato esecutivo dell'istituto tecnologico venezuelano del petrolio e presidente dell'Opec fino al giugno del corrente anno.

Pia Bianchi

E' cominciato il campionato di seconda categoria

Il Campionato di seconda categoria è iniziato: diamo qui i risultati delle prime due giornate:

PRIMA GIORNATA 21 Settembre

Alberese - P. Azzurro 0 - 2
Campese - Portoferraio 0 - 0
Capoliveri - M. Marina 0 - 2

SECONDA GIORNATA 28 Settembre

P. Azzurro - Campese 1 - 1
Portoferraio - Braccagni 6 - 1
M. Marina - Alberese 0 - 0
Campiglia Capoliveri 2 - 1

Delle cinque partecipanti al torneo, tre balzano alla ribalta: l'Audace di Portoferraio, la Campese e il Porto Azzurro; tre squadre che se continueranno a mantenere intatto il loro bagaglio tecnico e soprattutto l'attuale impegno, sicuramente lottiranno per la vittoria finale e quindi per la promozione.

Con questo non vogliamo pensare che il Capoliveri e il Marciana Marina siano destinate a far peggio: si tratta, per il Capoliveri, di superare la crisi che l'ha colta fin dalla fase preparatoria (e, insieme alla crisi, ci sembra giusto aggiungere un po' di quella che i napoletani chiamano jella); per il Marciana Marina, invece, che domenica scorsa si è fatta imporre il nulla di fatto dal modestissimo Alberese, di far ricorso a tutte le possibilità di cui è dotata e che impiegherà, almeno nell'ultima giornata, non ha usato.

E' un po' troppo presto per giudicare, criticare più o meno severamente ed azzardarci nei pronostici; siamo comunque convinti che le cinque partecipanti isolane, di fronte alle quindici compagne di girone del continente, sapranno ben figurare.

Dai paesi elbani

Conclusi a Porto Azzurro i festeggiamenti per l'estate 1980

Con dei bellissimi fuochi pirotecnici e con la competizione del VII Palio Remiero si sono conclusi l'8 settembre per la ricorrenza della Madonna di Monserrato, i festeggiamenti per l'estate 1980 promossi da un Comitato Cittadino composto di giovani a capo dei quali era l'infaticabile Gianfranco Pinotti.

Quest'anno, secondo la tradizione, è mancato il pellegrinaggio al Santuario spagnolesco perchè chiuso per

stazioni sportive e musicali. La Longonella, marcia di 8 Km. e di 20 ha fatto concorrere 41 giovanissimi e 53 adulti per la disputa del Trofeo del marciatore elbano conquistato dal tedesco Walter che ha tagliato per primo il traguardo dei 20 Km. in 1h. 13'. 42" seguito da Luigi Costa, Nicola D'Amato, mentre nella 8 Km. si piazzava primo Riccardo Cadoni e quindi Gianfranco De Logu Massimo Gargiulo. Nella clas-

Il.a Lega Navale Il.a Guardiola Il.a Lega Navale I.a. Dopo una caratteristica sfilata equestre, amazzoni e cavalieri hanno dato saggio della loro abilità nel "Trofeo Equestre Porto Azzurro", conquistato da Sante Blandi su Calimero e Del Bono su Pippo per i volanti, mentre nella gara di galoppo si è fatto distinguere Giovanni Galletti su Ringo e nella categoria da 8 a 12 anni è stato molto applau-



restauri intrapresi dalla Regione e che ci auguriamo si concludano presto (cosa assai improbabile...) ma l'immagine della Madonna era stata traslata nella Chiesa Parrocchiale ove si sono celebrate le funzioni dell'ottavario.

Nei pomeriggi del 7 e 8 settembre Porto Azzurro ha veduto un'affluenza turistica eccezionale proveniente da ogni parte dell'isola per godere il folklore delle manife-

stifica a squadre prima di tutte la Juventute, 2.a la Grotta Azzurra 3.a U.S. Campese. L'entusiasmo campanilistico doveva esplodere durante la competizione della 7.a Coppa del Palio Remiero che ha richiamato un enorme folle accalcata sul lungomare dal Fanaletto al Moletto. La coppa è stata vinta dall'armo della Padulella I.a di Portoferraio seguito da Imperia III.a, Capo Bianco, Guardiola I.a, Padulella II.a, Imperia

ditto David Poddu su Bingo. Due orchestre hanno contribuito ad allietare le serate dando luogo ad un ballo popolare in Piazza Matteotti dove a chiusura delle manifestazioni il Sindaco, Maestro Costantino Pazzaglia, coadiuvato dai dirigenti del Comitato ha consegnato ai vincitori coppe, trofei, targhe e medaglie fra gli applausi del numerosissimo pubblico. Pia Bianchi

LA CLASSIFICA

Riotorto	4	2	2	0	0	7	5
Suvereto	4	2	2	0	0	4	1
Campiglia	4	2	2	0	0	3	1
Audace	3	2	1	1	0	6	1
P. Azzurro	3	2	1	1	0	3	1
Marina Gr.	3	2	1	1	0	3	2
Marciana M.	3	2	1	1	0	2	0
Civitella	2	2	1	0	1	6	3
Campese	2	2	0	2	0	1	1
Ribolla	1	2	0	1	1	3	7
Chiusdino	1	2	0	1	1	2	3
Maglianese	1	2	0	1	1	1	3
Alberese	1	2	0	1	1	0	2
Castiglione	0	2	0	0	2	4	6
Braccagni	0	2	0	0	2	3	9
Capoliveri	0	2	0	0	2	1	4

Conclusa la stagione crocieristica

(A.U.) Il 29 agosto 1980, con l'approdo della Motonave "Stella Maris" di bandiera Greca, che ha effettuato quest'anno 6 scali nel nostro porto si è conclusa, con un leggero anticipo sul previsto, la stagione crocieristica. La "Stella Maris", che da quasi 10 anni visita periodicamente Portoferraio durante l'estate, si è ormeggiata al pontile Massimo, in quanto la banchina d'alto fondale era occupata da navi di linea in concomitanza di arrivo. L'arrivo di questa unità, che approda nel nostro porto ogni venerdì, sei volte all'anno, ha coinciso con la giornata del mercato che si tiene ogni venerdì, portando un notevole contributo economico a Portoferraio e all'isola.

A tale proposito rileviamo di aver appreso con soddisfazione la notizia riguardante la ricostruzione del pontile n. 1 ex Ilva, che dovrebbe essere portata a termine entro il 1981. L'agibilità di questa nuova opera, infatti, oltre ad alleviare il problema degli ormeggi dei traghetti di linea, costituirà un forte incentivo e richiamo per l'arrivo delle navi da crociera di medio e grosso tonnellaggio. Un tale flusso crocieristico, per le sue caratteristiche peculiari, infatti, se propriamente incrementato,

potrebbe essere uno dei punti base per tutta l'attività turistica elbana.



Luciano Regoli

Poche mostre all'isola d'Elba in questi ultimi anni hanno avuto un successo come quella del pittore Luciano Regoli. Successo di visitatori e di critica. Egli ha presentato la fervida opera di una intera annata di lavoro, di ricerca e di esperimenti. E' nel campo del ritratto che riemerge in maniera non comune. Con la crisi che attraversa l'Arte nel nostro paese e nel mondo, l'incontro con un pittore che conosce il suo mestiere è cosa rara.

Luciano Regoli, lontano dalle mode e dalle disgrazie artistiche dell'epoca, segue un suo ideale artistico e una strada che lo porterà molto lontano. Capace, serio, lavoratore egli ha raggiunto limiti estremi che lo riportano ad una nuova metafisica. Ciò è dovuto al suo recente incontro a Zurigo con l'opera di un pittore svizzero che ebbe successo in Inghilterra agli inizi dell'Ottocento. Il pittore si chiama Fussli.

Claudio da Firenze

L'ancor giovane pittore, figlio di un noto artista, ha dato un suo bell'esempio di maturità nella sua recente mostra di Portoferraio. Vorrei ricordare la sua pittura ispirata alle barche e al mare che, a nostro parere, è quella in cui meglio egli sa dare.

Nuova Sala di esposizione

Nella Piazza della Repubblica di Portoferraio per iniziativa di un gruppo di giovani artisti si è inaugurata una nuova sala di esposizione. L'iniziativa va segnalata ed incoraggiata perchè è uno stimolo della ripresa culturale della città e, una possibilità per giovani artisti di mostrare le loro opere.

SAN PIERO

CORR. ANDREA GENTINI

Grazie all'iniziativa del Canonico Don Mario Testi e al valido apporto dei parrochiani delle piccole frazioni di campagna, i massicci lavori di restauro, hanno restituito alla chiesetta degli Ajali l'originaria impronta neoclassica cui si ispira. Quanto ha realizzato il bravo parroco, in stretta collaborazione con i suoi assidui fedeli, è stato apprezzato non soltanto dalla cittadinanza locale, ma anche dai forestieri che amano fraternizzare con gli elbani.

Infatti, il 21 settembre, promossa dalla Società savonese "A Campanassa" ha avuto luogo, agli Ajali, l'inaugurazione di un prezioso pannello raffigurante la Madonna della Misericordia, Patrona della città di Savona.

Nella mattinata di detta giornata, il Vescovo di Massa e Piombino, Mons. Lorenzo Vivaldo, ha celebrato la prima S. Messa, e, all'omelia, ha messo in risalto l'importanza che assume il gesto dei protagonisti del felice sodalizio e i valori etico-morali che danno lustro ai ricordi storici religiosi da tramandare nel tempo.

A conclusione del rito, cui hanno partecipato le massime autorità cittadine, presso il piccolo parco di "La Grotta", gentilmente messo a disposizione dall'ex Console italo-venezuelano, prof. Mario Spinetti Berti, in vacanza in Europa, ha avuto luogo un rinfresco, da lui offerto e dai tanti amici di Don Mario.

Alla cerimonia, svoltasi in un clima di fraterna letizia, erano presenti anche i Membri del "Consiglio Grande" della "Campanassa" e la sua comitiva composta da 100 soci che, guidata dal suo Presidente, ing. Rocco Peluffo, era giunta all'Elba per partecipare al rito di consegna del pregevole pannello, posto nel piccolo tempio in sostituzione dell'ancòna votiva, rimossa, da tempo, dai proprietari all'atto della donazione del sacro immobile alla Parrocchia di San Piero. Il pannello, stile antico Savona, riprodotto nell'immagine della Protettrice dell'anonima città, è stato creato dal ce-

ramista Maestro Giacomo Raimondi, autore dell'analoga opera per la Torre ligure del Brandale ed è stato realizzato presso la bottega d'arte delle Signore Esa e Vittoria Mazzotti, di Albisola Mare, con attrezzature donate dalle stesse. Trattasi di un pezzo di particolare pregio il cui costo, che oltrepassa i due milioni di lire, è stato sostenuto dai soci della "Campanassa".

L'11 settembre, Don Nicola Miolli, ha celebrato in San Piero, le nozze del Dr. Roberto Montauti e della Rag. Marilena Badaracchi. Gli sposi sono stati caldamente festeggiati dalla cittadinanza e, in special modo, dai dipendenti della Cooperativa granitica "F. Corridoni" di cui il Montauti è l'attuale Presidente.

A rito avvenuto i familiari e gli amici si sono dati convegno presso l'Oasi di San Martino ove, con una simpatica cerimonia, hanno consumato un signorile rinfresco.

Auguriamo a Roberto e Marilena un felice connubio e ci complimentiamo con i loro genitori Nello e Carolina, Primetto e Lida.

Il Rag. Giancarlo Galli e la Sign. Maria Grazia Giusti, hanno coronato, il 20 settembre, il loro sogno d'amore. Gli sposi, dopo il rito nuziale, si sono intrattenuti all'Hotel Desirée con i numerosi parenti ed amici, dove sono stati festeggiati, in modo particolare Giancarlo, molto meritevole del nostro plauso per la sua appassionata partecipazione a tutte le attività comunitarie che vengono promosse a San Piero. Mentre auguriamo ai giovani sposi un lieto avvenire, ci congratuliamo con Silvestro e Rosina genitori di lui e con la Signora Fortunata Giusti.

MARCIANA MARINA

CORR. MARIO MAZZEI

Dopo la visita del sindaco di Marciana Marina, al Ministero del LL.PP. vi è confermata l'imminente ripresa dei lavori al nostro porto, interessanti il prolungamento della banchina foranea e della diga frangiflutti. I blocchi tetrapodi, verranno realizzati dalla impresa SALES a Portoferraio nella zona della Loppa, sgomberata dalle baracche abusive che secondo accordi stabiliti in una riunione presso la Compagnie Portoferraio, troveranno collocazione stabile e legale, nella fascia costiera di San Giovanni.

Quindi niente più piattaforma o imbonimento, ma soltanto realizzazione del progetto di prolungamento per cento metri della banchina e per altri 150 mt. della diga e certezza di ripresa della attività dopo tanto travaglio. E' confermata anche la notizia di un ulteriore sovvenzionamento di ottocento milioni occorrenti per il trasporto dei blocchi e dei tetrapodi da Portoferraio a Marciana Marina e per le necessarie riattazioni alla vecchia banchina.

Nella suggestiva Chiesa di Chiessi celebrante don Rolando Neri, si sono sposati i giovani Pierfrancesco Ricci e Lorianca Costa. Gli sposi, festeggiatissimi da parenti ed amici hanno offerto un rinfresco presso il Ristorante "Da Luigi a Poggio".

Anche Pierantonio Anselmi e Loretta Paolini, si sono uniti in matrimonio nella Chiesa Parrocchiale di Santa Chiara d'Assisi. Gli sposi, dopo la cerimonia hanno offerto il tradizionale pranzo presso il Ristorante "Monte Capanne".

Nel Duomo di Livorno infine si sono uniti in matrimonio gli amici Giuliano Panizzi e Anna Rosa Brignetti, posteletrografici in servizio nella città labronica. Alle coppie auguri di lieto avvenire e complimenti alle famiglie.

LEGGETE IL CORRIERE

La fraterna ed umana partecipazione con cui la nostra amata Città ha accompagnato il diletto

Antonio

alla sua ultima dimora, ci ha intensamente commossi ed ha lenito il troppo grande dolore che attanaglia i nostri cuori. Le parole non sono bastevoli ad esprimere compiutamente il conforto che ne abbiamo ricevuto. Tutto si accompagna nel nostro incancellabile ricordo.

Un grazie di cuore.

Famiglia Altini

Portoferraio 20 - 9 - 1980

Il 26 Settembre ricorreva il primo anniversario della scomparsa di

Rodolfo Fanetti

La famiglia con immutato rimpianto, lo ricorda a quanti gli vollero bene.

Portoferraio 20 - 9 - 1980

Il 24 Settembre ricorreva l'ottavo anniversario della morte di

Sauro Papuccio

di anni 18. La sua giovane vita è stata stroncata in un incidente stradale lasciato nel dolore più grande i familiari e gli amici che lo ricordano con immutato affetto.

Don Luigi Larese ha celebrato lo stesso giorno una S. Messa in sua memoria.

Procchio 26 Settembre 1980

Angeli rag. Luciano
Commercialista
Contabilità I. V. A.
Libri paga
P.zza Virgilio 6 tel. 92393
PORTOFERRAIO

Agenzia ALLORI I.I.
Immobiliare - Mediazioni
Piazza Virgilio n. 30
57037 PORTOFERRAIO
Tel. 92762

Rag. Leo Mancusi
Commercialista
Portoferraio - Tel. 92231
Piazza Cavour 49
Amministrazioni - Libri paga - Cessioni - Rilievi - Azienze - Dichiarazioni redditi - Consulenza fiscale, commerciale ed in materia di previdenza sociale

dott. V. LA TORRE
Oculista
Portoferraio - Tel. 92701
Mattino - ore 9 - 11
Pomeriggio:
per appuntamento

Dott. Massimo Danesi
Specialista in malattie DELL'ORECCHIO NASO - GOLA
Riceve il sabato per appuntamento presso ambulatorio dott. Scelza P.zza Cavour 14 ☎ 987067

STUDIO TECNICO
Ing. dott. B. Provenzani
PORTOFERRAIO
P.zza Cavour 40 - tel. 93079
Progetti e direzione lavori di opere di ingegneria civile

E' facile copiarci. (Fuori.)

Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA
Elvio FANTOZZI
Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio

Officina ELETTROMECCANICA
di ALBERTO BASTRERI - perito Industriale - frigorista
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

CERAMICHE D'AGOSTINO
Nuovo negozio di vendita
PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357
Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

TELESERVICE
Laboratorio per riparazioni TV - TV color
Vendita componenti elettronici
Viale Elba 47 PORTOFERRAIO - Tel. 917096

L'agenzia "Anastasi Turismo"
Piazza Dante Alighieri, 1 - PORTOFERRAIO
Tel. 916473
PROPONE: VIAGGI RISPARMIO (Aerei di linea)
ANDATA E RITORNO

AUSTRALIA	(da Roma)	Lt. 846.000
NEW YORK	(da Roma)	Lt. 490.000
LONDRA	(da Pisa) 4 giorni - Aereo + Hotel	Lt. 262.000
BANGKOK	(da Roma)	Lt. 680.000

Sconti speciali Viaggi di nozze e comitive

Automobili - Magazzino ricambi - Officina
Concessionario - Piazza Pietri - Tel. 92617 - PORTOFERRAIO
SCHIOPARELLO (nel golfo di Portoferraio) tel. 930043
Piscina - spiaggia privata
Moquette delle migliori marche
PORTOFERRAIO - Via Carducci 9
Forniture anche per Hotel
PIOMBINO - Via Galilei

Notiziario di Portoferraio

Attività dell'Amministrazione Comunale

L'Ufficio stampa comunica:

Il problema della sede del Distacco dei Vigili del Fuoco in Portoferraio, che operano in tutta l'isola d'Elba, era da tempo presente a questa Amministrazione comunale.

Il complesso sorgerà su terreno di proprietà comunale, denominato "Antiche Saline" da qualche anno reso edificabile e provvisto, sempre a carico del comune, di tutte le infrastrutture necessarie (strada, acqua, fognature ed energia elettrica). Il terreno ha una superficie di 3000 mq. a forma rettangolare. La zona è apparsa la più idonea per la sua ubicazione alla periferia della città e perché permetterà agli automezzi di immettersi immediatamente sulle strade adiacenti che si dirigono, senza ingorghi, sia verso il Centro abitato di Portoferraio, sia verso la sua periferia, sia verso il versante orientale che occidentale dell'intera Isola.

Un secondo vantaggio di questa zona è rappresentato dallo sviluppo artigianale realizzati negli ultimi tempi e quindi dalla vicinanza ai capannoni, alla centrale elettrica, ai piccoli cantieri navali ed attività minori.

Il progetto, redatto dall'Architetto Gino Vai di Portoferraio tiene conto delle necessità reali del servizio oltre che per il Comune di Portoferraio anche per tut-

Appaltati i lavori per la costruzione della Caserma della Polizia Stradale.

Il progetto, già approvato dal Consiglio comunale e redatto dall'architetto Mario Ferrari di Portoferraio, prevede l'ampliamento e la sistemazione di un manufatto esistente, di proprietà comunale, adibito attualmente a magazzino per attrezzi. Dall'edificio saranno ricavati, al piano terra i locali destinati alle attività proprie del Corpo di Polizia stradale (archivio, locale infortunistica, sala riunioni, armeria, locale comando, posto radio, sala d'attesa, cucina, mensa, servizi igienici); al piano primo sono invece previsti alloggi per il personale e l'appartamento destinato al Comandante del Distacco.

Con questo intervento, che si aggiunge alla costruzione della Caserma dei Vigili del Fuoco e dei Carabinieri, si dà finalmente soluzione ad un altro problema del pubblico intervento che interessa non soltanto la nostra città, ma l'intera isola. Il costo totale dell'opera, circa 300 milioni, è stato finanziato mediante mutuo contratto con la Cassa Depositi e Prestiti.

ta l'isola ed ha utilizzato anche i suggerimenti e le necessità espresse sia dal personale del locale Distacco che dal Comando Provinciale.

I lavori sono già stati appaltati alla ditta Canovaro Dino di Portoferraio. Per il finanziamento dell'opera il cui costo si aggira sui 400 milioni di lire, il Comune ha contratto un mutuo con la Cassa Depositi e Prestiti.

Sono quasi cinquanta gli anziani che anche quest'anno sono andati in vacanza sull'Amiata. La partenza è avvenuta lunedì scorso.

Di questi, circa la metà hanno fruito interamente del servizio a cura del Comune, mentre gli altri, aggregandosi al gruppo hanno potuto ottenere una forte riduzione sulle spese di soggiorno e godere dell'organizzazione predisposta dall'Amministrazione comunale.

Non è stato possibile estendere la partecipazione gratuita ad un maggior numero di anziani, come è avvenuto negli scorsi anni, e come si auspica di poter fare per l'anno prossimo, per la scarsa disponibilità economica in cui versa il Comune, impegnato, com'è noto, nella realizzazione di diverse opere di carattere socio-economico, igienico-sanitario e socio-culturale.

L'Assessore Colombi ha accompagnato personalmente il gruppo di pensionati, che soggiornerà nella cittadina di Casteldepiano fino al 30 settembre.

Il Comune di Portoferraio, avendo in corso di perfezionamento la concessione, da parte dell'Intendenza di Finanza, dell'edificio posto in via V. Hugo dinanzi alla scuola Media Pascoli, ha proceduto alla consegna dei lavori alla ditta appaltatrice per adattarlo ad alloggi da assegnare a famiglie di pensionati ed a quei nuclei familiari che versano in disagevole condizioni economiche.

Il fabbricato è articolato su tre piani fuori terra, in ottime condizioni di stabilità. Dalla ristrutturazione di due alloggi già esistenti (ed occupati) e di altri ambienti attualmente inutilizzati, si possono ricavare 6 alloggi, di cui 4 per famiglie di quattro persone.

I lavori, indispensabili per rendere il fabbricato adatto all'abitabilità, già appaltati alla ditta Mazzei Giuliano di Portoferraio, comportano una spesa di 100 milioni di lire. I tempi previsti per l'attuazione, sono di sei mesi circa. Per finanziare l'intervento, l'Amministrazione comunale ha già contratto un mutuo con la Cassa di Risparmio di Firenze.

Sul nuovo Residence di Capo d'Arco

In seguito a quanto pubblicato sul numero del 30 Luglio e sul numero del 30 agosto in cui abbiamo riportato la lettera dell'avv. Valentino Vadi in merito al nuovo Residence di Capo d'Arco per dovere d'informazione stralciamo quanto segue da una risposta sullo stesso argomento del sindaco di Rio Marina Elvio Diversi, già comparso sul quotidiano "Il Tirreno":

La licenza del Residence, rilasciata il 25-3-1970 dal Sindaco On. Erisia Gennai Tonietti è stata rispettosa delle leggi allora vigenti.

Ottenne come prescritto l'approvazione della Soprintendenza ai Monumenti, del Corpo Forestazione e vincolò come prescritto il terreno necessario circostante.

Il successivo Piano di lottizzazione, anch'esso facente parte dello strumento urbanistico, adottato dal Consiglio Comunale il 26 agosto 1972, sempre diretto dal mio predecessore, prevedeva per Capo d'Arco la possibilità edificatoria fino a 45.000 mc., ridotti successivamente in sede di approvazione Regionale dalla C.E.T.A. a 18.000 mc.

Anch'esso è pertanto rispettoso delle approvazioni di legge, Regione Soprintendenza, Beni Ambientali, Forestazione, e niente a che vedere, come invece si vuol far credere, con i 240.000 mq. vincolati dalla Società Immobiliare con atto registrato e trascritto.

A cura della Regione Piemonte e dell'Assessorato alla Cultura della Provincia e dello stesso Assessorato della Città di Torino, è stata allestita nella capitale piemontese una mostra di "Cultura figurativa e architettonica negli Stati del Re di Sardegna 1773 - 1861".

Sul tema della mostra, da un gruppo di studiosi è stata redatta un'artistica guida storica, alla quale ha collaborato la nostra giovane concittadina dott. Paola Balboni, figlia dei nostri amici Alma e Ghigo.

Alla signorina Paola, di recente laureata in storia dell'arte, i nostri complimenti e gli auguri di buon proseguimento nella non facile strada così ben intrapresa.

Si è conclusa con successo la manifestazione organizzata dalla Lega Navale Italiana di Portoferraio e dal Centro Ecologico Elbano, patrocinata dall'Ente Valorizzazione Elba, dall'Associazione Albergatori Elbani, e dalla 3M Italia.

La manifestazione comprendeva un concorso di diapositive subacquee a livello nazionale, si sono classificati fra i migliori partecipanti i seguenti sub: 1.0 Enzo Cicognani; 2.0 Sergio Montanari; 3.0 Gisell Pitt; 4.0 Gianfranco Frau; 5.0 Antonio Patuano.

Tra i diversi partecipanti nazionali c'erano anche i fotosub elbani, ma per un guasto alle apparecchiature fotografiche non hanno potuto essere classificati come certo meritavano.

Durante la premiazione sono stati proiettati anche due film molto applauditi dal pubblico, "Il Mar Rosso visto da un sub" di Gisell Pitt e "Immagini dell'Elba" di Sergio Marianelli.

Sempre nel contesto della manifestazione si è tenuto nella sala della Provincia di Portoferraio la presentazione del manuale UNICHIM N. 106 Edizione 1979 "Metodo di campionamento di acque di mare" pubblicato dalla UNICHIM (Associazione per l'Unificazione nel Settore dell'Industria Chimica Federata all'UNI).

Hanno relazionato il dr. Angelo Bianchi, Presidente della Commissione ANIC S.p.A. Ravenna; il prof. Carlo Versino, Ist. Chimica-Fisica Sez. Ecologia di Torino; il dr. Franco Leoncini, 3M Italia S.p.A. Ferrara; e il dr. Anacleto Busa, Centro Ricerche ESSO Roma.

Dal taccuino del cronista

Il Rag. Sallustio Leoncini, direttore della locale Succursale del Monte dei Paschi di Siena, lascia l'Elba perché trasferito alla filiale di Firenze.

Negli oltre due anni di permanenza fra noi il Rag. Leoncini ha meritatamente acquisito l'apprezzamento e la stima non solo del portoferraiese, ma di tutti gli elbani per cui ne siamo certi avremo il piacere di rivederlo spesso all'Isola, formuliamo i migliori auguri mentre porghiamo un cordiale benvenuto al dott. Luciano Sansoni, che prende il suo posto ed al quale auguriamo buon lavoro.

Per la gioia di Alessandro e Cristina Bigio è nato un vispo maschietto: Francesco, per il quale formuliamo gli auguri più belli.

Ai genitori ed ai nonni, Neda e Vito Bigio e Tina Rizzica congratulazioni vivissime, particolari e cordiali felicitazioni anche al bisnonno, l'amico carissimo magg. Ubaldo Marchetti.

Margherita è una graziosa bambina venuta al mondo per fare felici i giovani amici Mariano e Catalina Mellini.

Ai genitori ed ai nonni, dott. Franco e Marisa Mellini e Agostino e Maria Rosa Schezzini, cordiali felicitazioni.

Alla neonata auguri di ogni bene.

Nei giorni scorsi è nato un bel bambino - Giovanni - per la gioia degli amici Roberto e Gabriella Ridi.

Augurando al neonato tanta serenità e tanto bene ci compiaciamo con i genitori e i nonni Umberto e Franca Ridi e Maria Ercolani Damiani.

Per fare compagnia alle sorelle Chiara e Claudia è nata Cristina.

Ai genitori Erina e geom. Riccardo Duranti ed ai nonni rallegramenti vivissimi.

Alla neonata auguri di ogni bene.

A Marciana, il 14 c.m. si sono uniti in matrimonio Florio Bicecci di Portoferraio calciatore dell'U.S. Campese con la signorina Antonella Anselmi.

Ai genitori e ai nonni amici della giovane coppia auguriamo i nostri fervidi e cordiali.

A Rio Marina, nei giorni scorsi si sono sposati Anna Rita Farina e Fulvio Acinelli. La giovane coppia è stata festeggiata nel corso di un signorile rinfresco.

Ai genitori e ai nonni amici della giovane coppia auguriamo i nostri fervidi e cordiali.

In memoria di Mario Bittosi, di cui il 28 c.m. ricorreva l'undicesimo anniversario della scomparsa, la moglie e la figlia hanno elargito L. 15.000 alla Casa di Riposo Traditi.

In memoria dei genitori recentemente scomparsi del collega Renato Bulgaresi, i dipendenti le Autolinee ACIT di Portoferraio elargiscono L. 40.000 all'AVIS e L. 40.000 all'Asilo dei vecchi.

In memoria di Antonio Erani gli amici di Viale Emilia di Grosseto hanno elargito L. 15.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 15.000 all'AVIS.

In memoria di Belinda Ciucini ved. Bandinelli di cui il 28 Settembre ricorre il primo anniversario della scomparsa le figlie Ilva e Cesarina hanno elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

Giovanni Chelucci, residente a Roma, nel visitarci in redazione, ci ha lasciato L. 30.000 per i Donatori di Sangue "FRATRES" della Misericordia.

In memoria di Mario Posini, di cui il 26 settembre sono ricorsi otto anni dalla scomparsa, la figlia Maria ha elargito L. 10.000 all'AVIS.

In memoria di Augusto Rossetti, deceduto nel bom-

bardamento del 16 settembre 1943, la moglie ha elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

Nel numero scorso abbiamo erroneamente pubblicato che nel primo anniversario della scomparsa di Cesare Grassi, i figli Aldo, Sirio e Giulio hanno elargito L. 15.000 ciascuno alla Casa di Riposo Traditi e all'AVIS. Ce ne scusiamo con i signori Grassi l'offerta è stata di L. 25.000 a ciascuno dei due enti.

La Signora Stefania Montauti Colombi, per onorare la memoria del marito, ha offerto all'AVIS L. 10.000.

Verso la mezzanotte del 17 c.m. il diciassettenne Antonio Altini di Portoferraio mentre transitava in una via di Follonica con la sua vespa veniva a collisione con un giovane del posto di ventidue anni. L'Altini, andato a sbattere contro un'auto in sosta, è morto sul colpo, mentre l'altro è deceduto alcuni giorni dopo.

La famiglia Altini risiedeva a Follonica perché il padre attualmente direttore del Monte dei Paschi di Siena a Pisa e che per qualche anno ha diretto anche la filiale di Portoferraio, è stato in precedenza alla guida dell'Istituto bancario di quella città.

I funerali svoltisi a Portoferraio hanno visto la partecipazione commossa di una immensa folla, tra cui numerosi amici di Follonica del povero Antonio, che era un ragazzo al quale tutti volevano bene per la sua indole buona e cordiale.

Le unanimi manifestazioni di cordoglio non possono ovviamente mitigare il dolore per la perdita improvvisa di un figlio diciassettenne, ma sono la testimonianza di quanto stima godono il carissimo amico Altino Altini, la sua moglie Franca e la famiglia.

Di fronte a tanto dolore non sappiamo esprimere loro tutti i sentimenti di affetto e di solidarietà che ci vengono dal cuore e pertanto ci limitiamo ad un abbraccio affettuoso e sincero.



Apertura dei locali ore 20 Mercoledì 1

Amore al primo morso Giovedì 2

Il prato Venerdì 5 dalle 15 in poi

La patata bollente Lunedì 6

Una coppia perfetta Martedì 7

Contro 4 bandiere Mercoledì 8

Lady Lucifera Vietato minori di anni 14

Giov. 9 Ven. 10 Sab. 11 e Dom. 12 dalle 15 in poi

Apocalisse Now Lunedì 13

Aquila grigia Martedì 14

Il segno degli Hannan Mercoledì 15

Lenny Vietato minori di anni 18



Apertura locali ore 20 Mercoledì 1

Bruce Lee l'indistruttibile Vietato minori di anni 14

Giovedì 15 dalle 15 e dalle 20 in poi

L'uomo puma Ven. 3 Sab. 4 e Dom. 5 dalle 15 in poi spettacoli cont.

L'insegnante va al mare con tutta la classe Vietato minori di anni 14

Lunedì 6 Martedì 7

Senza buccia Vietato minori di anni 14

Mercoledì 8

Assassino su commissione Giovedì 9 dalle 20 in poi

Oltre le grandi montagne Venerdì 10

La supplente va in città Vietato minori di anni 14

Sabato 11 Domenica 12

L'avventuriero degli abissi Lunedì 13

Martedì 14

Il padrino di Chinatown Mercoledì 15

All'ultimo secondo

Confidenze

La riunione della Classe di Ferro

Come è ormai consuetudine i componenti la classe di ferro come si definiscono quei "ragazzi" del 13, 14 e 15 che si ritrovano nel mese di settembre per celebrare la festa dell'amicizia, anche quest'anno si sono riuniti nel vasto ed elegante salone del ristorante "Da Guerra". L'allegria, non è davvero mancata ed anche le mogli che come è scritto nella cartolina d'avviso, sono state invitate per gentile, benevola, cortese, generosa, magnanima concessione dei componenti la classe di ferro, hanno contribuito, e non poco, a rendere briosa la riunione. Questa 27.a festa dell'amicizia deve avere agito da miracoloso balsamo antiruggine perché tutti hanno dimostrato di essere in ottima forma. Basti pensare alla coppia Marino e Haydè Solari che ha stabilito un totale di dieci "primi", sei "secondi", quattro antipasti, tre formaggi e quattro frollati alla "Valeria". Per questa straordinaria prova la signora Haydè è stata premiata con un diploma di merito ed a consegnarglielo è stato Lamberto Gennari, il quale, applauditissimo ha improvvisato un simpatico discorso. All'inizio della riunione, anche Don Dino Donati, Arciprete del Duomo di Portoferraio e coetaneo dei convenuti, aveva preso la parola per esprimere la sua soddisfazione di trovarsi in così piacevole compagnia.

Nel finale, dopo alcune barzellette del cabarettista Arnaldo Giusti, la Filarmonica folcloristica della Classe di ferro diretta dal vicemaestro Danilo Biancotti ha svolto un concerto suonando i pezzi più tradizionali del suo repertorio, come il "bimbo piange vuole la puppa" e "cembali cembali tacchi tacchi".

La Filarmonica non mancava proprio di nulla, dal vessillo agli spartiti, dal leggio ai cembali, tamburi, flauti, ombrelli e trombe, e neppure di una seducente majorrette con candida minigonna, vaporosa camicetta sexy e rosso berretto con visiera sui riccioli biondi.

Davvero graziosa, fascinoso e conturbante: peccato però che quella leggiadra fanciulla sia stata tradita da due poderosi baffi che hanno denunciato l'origine, maschia e gagliarda, di Danilo Dannoli, il leggendario "Furia".

Gigi Farina, collaudatissimo contabile ha registrato quanto segue nel libro delle presenze: Uomini 23 Donne 21. Componenti della Classe di ferro presenti:

Antonio Allori, Gino Berchioni, Danilo Biancotti, Giuseppe Biancotti, Fortunato Colella, Giovanni Corsi, Danilo Dannoli, Edilio Deni, Gino Fanucchi, Luigi Farina, Leonida Foresi, Lamberto Gennari, Umberto Gentini, Arnaldo Giusti, Vasco Marianelli, Ilvo Pagnini, Ilvo Palmi Stelvio Poli, Otello Rosomanno, Altero Rustici, Marino Solari, Francesco Valli, Don Dino Donati.

Vincitore Trofeo mangiatori 1980: Marino Solari con 6 "primi" 4 "secondi" ecc. Commento di Don Dino Donati in risposta ad una battuta scherzosa di Ilvo Pagnini sempre caustico e pungente: altro che pecorella!... quello è un bove!!!...

Studio di direzione e consulenza aziendale Prof. Sergio Costa Dottore Commercialista Revisore ufficiale dei conti Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro. Contabilità e bilanci Società Portoferraio 93640 Piazza Cavour 53 Capoliveri - P.za Garibaldi

Dott. Marcello Camici Specialista in malattie RENALI - CARDIACHE VASCOLARI Riceve per appuntamento presso Amb. Dott. Gelli Tel. 92301 - 93174 Via Guerrazzi, 39 PORTOFERRAIO

Cassa di Risparmio di Firenze Fondi patrimoniali al 31-3-1980 L. 63.632.104.144

al tuo servizio dove vivi e lavori

hotel DESIREE SPARTAIA - (Procchio) Tel. 907502 Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

TENNIS SCHIOPPARELLO TEL. 9 6 6 0 1 7 per i clienti riparazione gratuita delle racchette

Con il patrocinio del Comune di Portoferraio, dal giorno 13 Ottobre p.v. hanno inizio i corsi di orientamento musicale per l'anno 1980-81 presso i locali "ex Cromofilm" in Calata Italia.

I corsi sono riservati ai giovani di età non inferiore a 7 anni e si svolgeranno secondo il seguente calendario settimanale:

Allievi dei corsi precedenti: Lunedì e Giovedì dalle 14 alle ore 19.

Allievi di nuova iscrizione dalle ore 14 alle ore 20.

La quota di iscrizione è fissata in L. 5.000 per gli allievi che hanno già frequentato i corsi precedenti, e in L. 10.000 per gli allievi di nuova iscrizione (riduzione del 50% per gli allievi componenti lo stesso nucleo familiare).

Le domande di iscrizione si accettano tutti i giorni feriali dalle ore 8 alle ore 13 presso l'Ufficio Ragioneria del Comune.

Annunci economici

CERCASI piccolo terreno per piccolo prefabbricato. Rivolgerti Tel. 964076 Tia Stecher - Lacona.

GEOMETRA Mario Cignoni Studio P.zza del Popolo, 3 p. 2° Portoferraio Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali. Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

Dott. Massimo Scelza Medico Chirurgo Studio: PORTOFERRAIO Piazza Cavour 14, 1° p. Convenzionato con gli Enti Mutualistici Stud. 916770 Ab.93109 Orario: 9,30 / 12 escluso giorni festivi

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE Spec. Dr. P. MARSILI Aut. Com. 1 San. 13/2/1956 Radium - Elettroterapia Portoferraio: Piazza Cavour 39 p. 1° (sopra al negozio Semaforo Rosso) la prima domenica mattina di ogni mese. Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30. Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.

Centro Fisioterapico
Terme San Giovanni Isola d'Elba
Jonofresi - Forni Bier - Marconiterapia - Radarterapia
Ultrasuoni - Inalazioni - Massaggi - Rieducazione motoria
Orario: ore 9 - 12 o su appuntamento - Tel. 92680

SCUOLA INTERNAZIONALE ricerca personale insegnante sull'isola d'Elba.
Titolo referenziale diploma di RAGIONERIA e/o conoscenza STENOGRAFIA sistema Meschini - Cima ed inoltre persona madrelingua INGLESE e/o TEDESCO.
Richiedesi auto propria e disponibilità di movimento.
Offresi interessante livello retributivo.
Possibile lavoro part-time.
Telefonare al 057/480.326 - 499.284 o scrivere a S.I.S. Ufficio Personale Via L. il Magnifico n. 36 - FIRENZE

Pensione Bel Tramonto
Propr. Anselmi Cav. Giuseppe
57030 MARCIANA - PATRESI - Tel. (0565) 99827
Rinomato ristorante alla griglia - Ogni confort - Parcheggi
Terrazze, Viali, Piscine, Giochi bambini, Unico parco di verde e fiori - Tutte le camere con bagno - Riscaldamento centrale - Disponiamo di appartamenti e camere tutto l'anno - Mare pulito.

Lettere al Direttore

NAUTIMARKET

Caro Corriere,
Scrivo da bordo di una delle nuove, lussuose ed efficienti navi della TOREMAR, che vorrei definire "cattedrali naviganti nel deserto".

Classico esempio di investimenti all'italiana, decine di miliardi spesi ed insufficienti infrastrutture. Un comune mortale, in pieno agosto, vuole imbarcare un'automobile? Provi a telefonare al solo numero della Toremara a Portoferraio o a Piombino! Inutile, sempre occupato, probabilmente staccato. Allora gli viene in mente che forse può farlo tramite agenzie private autorizzate ad emettere passaggii come per le linee aeree. Ma quali? Che io sappia non esiste un elenco pubblicato dagli agenti autorizzati, nelle varie città italiane o estere.

Ma d'altronde il povero agente non saprebbe che pesci pigliare, vista l'impossibilità anche per lui di telefonare alla Toremara. Quindi al comune mortale non resta che entrare, che Dio lo protegga, in contatto fisico con gli uffici Toremara a Piombino o Portoferraio ove il servizio di prenotazione è arcaico, degno delle linee aeree interne dei Paesi del Terzo Mondo. Poveri impiegati, fanno tutto a mano, niente aria condizionata (come sulle lussuose navi), mai sentito parlare di un modesto elaboratore elettronico, (dai giornalisti stupidamente definito "cervello" se non addirittura "cervellone") che è ormai utilizzato anche dalle più modeste imprese. Il costo di impianto è una inezia rispetto a quello delle nuove navi.....

Per concludere, che la Toremara si adegui, per quanto riguarda i servizi a terra, ai livelli europei e, perché no, che nel frattempo assumano un ragazzino tedesco per obbligarci i miei concittadini a stare in fila per benino, uno dietro l'altro, quando cercano di ottenere un biglietto. Magari l'ultimo finirà davanti al Bar Massimo, niente di male, si rinfrescherà con lo scirocco...

Caro Corriere, questa mia lettera è assai disinteressata, io lascio sempre una vetusta automobile all'Elba e non sono un rivenditore di computers. E poi, non preoccupiamoci, siamo alle soglie dell'inverno, se ne riparla l'estate prossima.

Alessandro Bronzini

Alcune considerazioni, come "gli investimenti all'italiana", ci sembra riguardino direttamente la Direzione Generale della TOREMARA e non l'Agenzia che la rappresenta. Ci auguriamo quindi, che essa le recepisca.

Per quanto, invece, riguarda particolarmente l'Agenzia che ha ricevuto la lettera per conoscenza, essa precisa che non tutto risponde alla realtà: il telefono può essere occupato in continuità ma non certamente "staccato"; l'impianto di aria condizionata c'è e funziona e c'è anche, purtroppo, l'indisciplina delle "code" ma non certo imputabile all'agenzia.

Egregio Direttore, nel numero del 15 settembre u.s. del Corriere Elbano, è comparso un articolo di fondo, a firma A.P., in cui, parlando dell'imminente Convegno su "Isole Minori: cultura e ambiente", lo si definisce "Convegno nazionale di Italia Nostra".

Non per volontà di polemica, né tanto meno di patriottismo di Ente, ma per amore - anche nelle piccole cose - di verità e precisione e soprattutto per dovere di esatta informazione del pubblico, mi incombe l'obbligo di precisare che non del "Convegno Nazionale di Italia Nostra" si è trattato (infatti quando uscirà il prossimo numero del Corriere il Convegno si sarà già svolto), ma di una iniziativa voluta dall'EVE, che ha incluso nel programma di una attività del 1979 e che si realizza solo oggi per ragioni organizzative.

L'EVE pensò di coinvolgere, con pari dignità e responsabilità, un sodalizio così importante nella società italiana come "Italia Nostra" e la Comunità Montana dell'Elba e Caprana, proprio per gli argomenti che si intendevano affrontare. Del resto A.P. avrebbe potuto leggere le colonne sesta e settima dello stesso numero del Corriere, in cui è riportata esattamente la notizia del Convegno. Grazie per l'ospitalità e distinti saluti,

Mario Palmieri
Presidente dell'EVE.

Marina di Campo 1 - 9 - 80
Caro Direttore,
Ringraziamo la Regione Toscana per aver organizzato il servizio gratuito di ambulatorio per i turisti e nel contempo siamo dispiaciuti che l'Amministrazione Comunale di Marina di Campo abbia messo a disposizione per tale servizio solamente una piccola roulotte.

Ci meraviglia il fatto che non si sia trovato un locale, presso il Comune, o le scuole o l'asilo ecc. in cui far svolgere tale servizio più decorosamente e con meno disagio sia per i pazienti, che attendevano il loro turno all'aperto sotto il sole o alle intemperie, sia per i medici costretti a visitare in uno stretto spazio con aria calda e viziata.

Un grazie particolare ai medici che hanno svolto il loro lavoro, sia anche in condizioni disagiate, con coscienza, umanità e infinita gentilezza.

Lettera firmata

Dalla prima pagina

Premio Letterario

viamo gli elbani Annamaria Marini e Luciano Bianchi.

Nella sezione "racconto inedito", la giuria composta dal dott. Alberto Frezza di Livorno, Corradino Peccenini di Livorno, Torroni, Lieto e Prianti, ha deciso di assegnare il Primo Premio assoluto e di segnalare i seguenti autori: Antonio Zanda (già vincitore della sezione poesia della passata edizione) di Bellinzona, Nicola Barontoli di Vinci, Giuseppe Bartoli di Ravenna e Aldo Zelli di Piombino.

Infine la giuria della sezione "libro inedito" composta dalla prof.ssa Fiorella Del Bruno Tarantola, Fulvio Castellani pubblicista di Udine, Yvonne Vai, Rosaria Lavorgna e Fabrizio Prianti, ha deciso di non assegnare i primi due premi assoluti, riconoscendo ex-aequo al terzo posto Paolo Lanzotti di Mestre e Mario Conte di Firenze. Ha deciso inoltre di segnalare Giorgio Gionata Vernizzi di Modena e Giuseppe Rossi di Milano.

La cerimonia di premiazione ha avuto luogo a Marciana il 27 Settembre con l'intervento di radio e televisione.

La calzoleria Valli

presenta tutte le novità del calzaturificio VARESE, U. ROMAGNOLI BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA PORTOFERRAIO Via Guerrazzi - Tel. 92127

Ditta P. PAOLINI

RADIO - TV ELETTRDOMESTICI LAMPADARI Via Carducci - Tel. 92128 PORTOFERRAIO

COMITATO DI REDAZ.

Direttore Prof. Alfonso Preziosi Condirett. respons. Leonida Foresi Redattore capo Fortunato Colella Cancelliera Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952 Tipografia Popolare Portoferraio

Imbarcazioni poste in vendita direttamente dai rispettivi proprietari e visibili presso il "Cantiere Edilnautica Elba s.r.l. loc. Antiche Saline". Tel. 93434.

CABINATI A VELA

— Motorsailer Chris Craft mt. 10,70 con Volvo Penta Hp. 75 - 1973 - Perfetto - 4 vele accessoriata - 6 cuccette L. 50.000.000.
— Sloop Alpa - 1968 - Arona D/18 Hp. Rev. 1979 - superaccessoriata ben tenuta - 7 vele + spi - zattera autogonfiabile - vento BG. - 5 cuccette L. 18.500.000.

— Sloop mt. 5,60 - Herbulot Praire tipo Oceanix - cuccette 2 + 2 - 4 vele + spi L. 4.300.000.

— Baleinier - Kiriè mt. 5,15 - Evinrude HP. 9 1/2 - superaccessoriata 4 vele - 2 cuccette L. 5.000.000.

— Simun 6,00 - 1979 - Volvo Penta/D HP 9 - 3 vele + spi cuccette 4 + 2 L. 15.000.000.

— Azimut Motorsailer mt. 6 1977 - Farimann/D HP. 20 (ore 50) - 2 vele - 4 cuccette L. 11.600.000.

— Motorsailer Write mt. 11,80 ponte teak - 3 vele - gommone con Evinrude 6 HP. - VHF - 2 Aifo 80 HP. - plancia poppa - accessoriatissimo L. 70.000.000.

— Sloop mt. 9 - Arona/D HP. 13 - 5 vele - ponte teak 6 cuccette - bene armato L. 19.500.000.

CABINATI A MOTORE

— Jouet Ritz mt. 5,40 - 2 cuccette - entrofuoribordo OMC HP. 120 - superaccessoriato assolutamente in ordine L. 6.700.000.

— Dorado Pilot - S. Prospero mt. 7,70 - Mercedes/D HP. 82 - 1979 - 2/4 cuccette accessoriatissimo L. 22.000.000.

— Pilotina Vega Levi - mt. 7,36 - Volvo Penta/D HP. 40 da revisione - 6 cuccette L. 15.000.000.

— Corvetta - Pilotina mt. 6,18 - legno doppio fasciame (per amatori) - motore FIAT HP. 40 completamente revisionato da reimbarcare - eventuale Evinrude HP. 40 (3 ore di moto) di scorta (L. 550.000) L. 3.800.000.

— Pilotina Cranchi 1976 mt. 5 con Evinrude HP. 25/E 1979 - accessori L. 4.000.000.

— Espada Italcraft - mt. 13,40 - 2 Volvo Penta 275 HP. - accessori - Letti 6 + 1 - accessoriato L. 110.000.000.

— Marlin 6,70 - 1976 - Evinrude HP. 85 1974 - 2 cuccette - radiotelefono mangianastri L. 6.000.000.

— Ilver 5,40 1973 - Chrysler HP. 120 - Powtrim - 3 cuccette L. 5.500.000.

MOTOSCAFI ENTRO E FUORIBORDO

— Panther Ilver Super m. 4,18 - Jh. HP. 40/EL. 1974 L. 3.500.000.

— Dori 13" Jh. HP. 35/EL. + Jh. HP. 4 ausiliario 1979 L. 3.800.000.

— Glamstron Crestflite mt. 5,36 - Jh. HP. 100/E con carrello L. 5.000.000.

— Cranchi mt. 5 - Evinrude HP. 70 - 1977 - accessoriatissimo come nuovo L. 7.500.000.

— Boston Waler mt. 5,02 Mercury HP. 95 revisionato 1977 L. 4.500.000.

— Caravel Sedan V 8 mt. 5,90 Evinrude HP. 85 1970 - carrello L. 3.600.000.

— Solcio Tempest mt. 5,00 - 1970 entrofuoribordo Volvo Penta/B + Seagull ausiliario perfetto L. 6.000.000.

— Sea Sun 1979 mt. 4,10 Con Evinrude HP. 25 1978 L. 2.300.000.

— Star perfetta L. 2.500.000. — Motobarca Donoratico mt. 4,25 - entrofuoribordo Ruggerini 1967 - randa e fiocco (L. da definire).

— Gozzo Ceriale legno mt. 4,30 con Evinrude 6 e carrello L. 2.900.000.

— Lancia legno mt. 4 L. 900.000.

— Lancia mogano mt. 6,30 pontata a prua, attrezzata a motoscafo con timoneria coperta - carrello 2 Jh. HP. 25 da revisione (barca molto bella) L. 2.900.000.

— Gozzo Legno Napoletano 1960 Motore Diesel Lombardini HP. 18 revisionato 1979 accessori - albero e pennola L. 2.400.000.

MOTORI FUORIBORDO

— Motore Jhonson HP. 40 lungo - Avv. elettrico - 970 revisionato L. 750.000.

Nel momento di andare in macchina gli orari della Soc. TOREMARA che dovrebbero iniziare col 1.0 Ottobre non sono ancora stati definiti.

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

ORARI DAL 10 GIUGNO 1980

PARTENZE DA PORTOFERRAIO	
06.00	07.00 08.15 09.50 10.50 12.00
14.00	14.50 16.00 17.30 18.35 19.55

PARTENZE DA PIOMBINO	
06.15	07.50 08.45 10.15 11.50 13.00
14.00	15.45 17.00 17.50 19.30 20.20

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa
Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133
Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0565/33031
Bastia (Corsica) Tel. 003395/314629

istituto
RESPONSO
Analisi chimiche batteriologiche

Dr. LUCIANA LAZZARINI GUASTELLA

Portoferraio - Piazza Cavour, 14 - Tel. 916770 - 916345
Orario prelievi: dal Lunedì al Venerdì ore 7,30 - 10.
Il sabato solo su appuntamento

Il laboratorio è convenzionato con la Mutua unica nazionale - Pertanto gli assistiti sono tenuti a presentarsi con la richiesta di analisi autorizzata dall'Ufficio S.A.U.B. di Portoferraio - Via Guerrazzi 60.
Presso il laboratorio vengono effettuati anche controlli chimici e batteriologici su campioni di acqua ed alimenti.

DITTA MANRICO BONI
Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOSA
Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

ALBERGO IMPERIA
Aperto tutto l'anno
Marclana Marina
Tel. 99082
Riscaldamento centrale - Camere con bagno

PASTICCERIA MAZZOLI V. e FIGLIO
Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

"Surf," BIANCHERIA INTIMA E PER LA CASA CORREDI
MON DIEU - JOLE NOVELLI
LILIANA RUBECCHINI - STYL MAGICA
DEA - CAPPUCCI - ROBERTA DI CAMERINO
Via Roma, 69 - MARINA DI CAMPO (aperto tutto l'anno)

Ditta Marcello Celebrini CAPARGLI
FORNITURE PER EDILIZIE UTENSILERIE NAVALI
COMUNITA' FALEGNAMERIE OFFICINE
CARROZZERIE GOVERNATIVE
Piazza Cavour 42 - Portoferraio
Tel. 92609-93326

AGENZIA IMMOBILIARE Domus
COMPRA-VENDITE E AFFITTI
PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033
LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

ERBORISTERIA "Tantum Herbae,"
Via Roma 3 - Tel. 92145 - PORTOFERRAIO
Troverete tutti i prodotti vegeto-naturali necessari per la vostra salute e bellezza.

Fabbi Associati
Lavorazione qualsiasi tipo di infissi di alluminio anodizzato - Tutti i lavori in ferro
tel. 93356 PORTOFERRAIO loc. Antiche Saline (la loppa)

OFFICINA MECCANICA Marcello Parrini
Servizio TALBOT - SIMCA - SUMBEAM
Motori marini SELVA
Motocompressori JENBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline di S. Pietro
57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

Agave
Agenzia immobiliare - Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze
MARCIANA MARINA
Viale Regina Margherita 6 - Tel. (0565) 99529 - 99082

Bar - Pizzeria La Rustica
MARINA DI CAMPO
Aperta tutti i giorni

Lamborghini CALOR s.p.a.
Impianti ad energia solare
BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda
TRATTAMENTO ACQUE
Agenzia per l'Elba: **G. Casella**
Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106
SERVIZIO ASSISTENZA

La Lanterna
Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Caciucco
Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara
Dentice ai cartocci
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

Bar GARDEN Pizzeria
Ristorante Propri. Luigi Bombara
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452
Moderno - Accogliente - Familiare
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

BAR "da MARIO,"
di Dini Francesca - Sul porto di MARINA DI CAMPO
Produzione propria: GELATERIA - PASTICCERIA

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare
PENSIONE Tel. 99083
MONTECAPANNE
Nuova gestione di MAZZEI PIETRO
Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace o alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

Ristorante Publius
(da Publio) POGGIO - tel. 99208
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «dei nostri»
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
Cacciagione
Terrazza panoramica - Cerimonie

Bar - Ristorante - Pizzeria Il Corallo
«La Foce» - Marina di Campo
Gestione: Cervini Alfonso
Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.
Cucina casalinga

PENSIONE RISTORANTE La Cernia
2.a cat. - 57030 Marciana - S. ANDREA - Elba
m. 200 dalla spiaggia - Riscaldamento centrale
Giardino - Parcheggio - Bunga'ow - Tel. 0565/906094-99871

PENSIONE RISTORANTE Belmare
Riscaldamento centrale - Camere con bagno
PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

Ristorante "Le Ghiale"
(da Valeria) 92276 PORTOFERRAIO
CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI
Sala e salone per Comunioni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi
APERTO TUTTO L'ANNO

● Luminosità ● Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE
PASTORELLI PIERO
Esposizioni:
Tel. (0565) 93135 PORTOFERRAIO

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA
PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI
La Magona di Cecina

SCOTTO ROBERTO
IMBIANCATURA - VERNICIATURA
CARTE DA PARATI - LACCATURA MOBILI
CAPOLIVERI Tel. 93644 - PORTOFERRAIO Tel. 916242

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO
Rendez - Vous «DA MARCELLO»
Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251
Aiutateci a servirvi meglio prenotando

COLLETTORI SOLARI
Raciti Carmelo PORTOFERRAIO
Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114
Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona Industriale)

Per la vostra casa all'Elba
IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA
Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO
Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compravendita, affitti: ville, terreni, appartamenti, rustici.

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA
IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA
LE DUE VALLI, DI
BISSO FRANCESCO
MARCIANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 9909